



# PRAKTICKÝ RÁDCE

Na co nezapomenout na cestě ke vzdělání v ČR  
Dvojazyčné listy k nejčastějším situacím v oblasti vzdělávání migrantů

## ХЭРЭГТЭЙ ЧУХАЛ ЗӨВЛӨМЖ

Чех Улсад боловсрол эзэмшихээр зэхэж буй гадаадын иргэдийн огт мартаж болохгүй зүйл – Гадаадын иргэдэд тохиолддог түгээмэл бэрхшээлийн талаарх мэдээлэл, зөвлөмж багтаасан хоёр хэл дээрх Мэдээллийн хуудсаа мартуузай.



(CZE)  (MNG) 

“META” олон нийтийн төлөөх ашгийн бус байгууллага нь Чех Улсад боловсрол эзэмшихээр зэхэж буй гадаадын иргэдэд түгээмэл тохиолддог бэрхшээл, түүнийг хэрхэн давж гарах зөвлөмж багтаасан гарын авлага буюу мэдээллийн хуудас бэлтгэсэн юм. Мэдээллийн хуудасны нэг талд чех хэлээр нөгөө талд нь англи, орос, вьетнам, араб хэл дээрх хувилбарыг оруулсан болно. Тийм болохоор энэхүү мэдээллийн хуудас нь сурагчдын эцэг эх, багш, нийгмийн ажилтан, зөвлөх үйлчилгээ үзүүлдэг байгууллагын мэргэжилтэн, албан хаагч, туслалцаа үзүүлдэг болон уг асуудлыг сонирхож байгаа хүн бүрд зориулагдсан болно.

Биднийг хүрээлэн буй аливаа зүйл хувьсан өөрчлөгддөгийн нэгэн адил боловсролын тухай хууль тогтоомж, дүрэм заавар ч амьдрал дээр байнга шинэчлэгдэж байдаг билээ. Тийм болохоор бид ч бас цаг үеэ даган хамгийн тохиромжтой, хялбар, хэмнэлтэй гэж үзсэн хэлбэрийг (хэвлэмэл ном бус) сонгон авсан юм. Жишээ нь: хамгийн сүүлд боловсролын тухай хууль тогтоомжид орсон өөрчлөлт, шинэчлэл мэдээллийн хуудсанд орсон эсэхийг хуудсанд бичигдсэн огноогоор мэдэх боломжтой.

Мэдээллийн хуудсанд алдаа мадаг гарсан, хуучирсан мэдээлэл агуулсан эсвэл өөр сэдвээр мэдээлэл авах тохиолдолд

[poradenstvi@meta-ops.cz](mailto:poradenstvi@meta-ops.cz) эсвэл +420 777 756 858 утсаар бидэнд хандана уу.

Мэдээллийн хуудас нь “META” олон нийтийн төлөөх ашгийн бус байгууллагын эзэмшилд байна, хэлбэрийг нь өөрчлөлгүй хуулбарлан олшруулахыг зөвшөөрнө. Эх сурвалжийг дурдсан нөхцөлд л иш татаж болно.

Энэхүү материал та бүхэнд тус дэм болно гэдэгт итгэж байна.

“META” багийн хамт олон

**Зөвлөмж 1:** Зарим PDF файлууд онлайнар бүрэн гардаггүй тул компьютер, гар утсандаа татаж авах нь зүйтэй.

**Зөвлөмж 2:** Эцэг эх, багш нарт зориулсан урьдчилж бэлтгэсэн хоёр дээрх хувилбараас гадна гадаадын олон хэлээр бичсэн хэрэгтэй мэдээллийг: <https://www.inkluzivniskola.cz/informace-pro-rodice-jazykove-verze> цахим хуудаснаас үзнэ үү.

**Зөвлөмж 3:** Зөвхөн багш нар ч биш энэ чиглэлээр дэлгэрэнгүй мэдээлэл авахыг хүссэн хэн боловч манай байгууллагын [www.inkluzivniskola.cz](http://www.inkluzivniskola.cz) цахим хуудсаар зочлоно уу.

**Зөвлөмж 4:** Мэдээллийн хуудсыг сэдэв тус бүрээр нь өнгөөр ялгасан бөгөөд бүх хуудсыг нийлүүлвэл “хавтас” болно. Хэрэв та өдөр бүр гадаадын иргэдийн сургууль, боловсролын холбоотой асуудлаар нүүр түлж ажилладаг бол мэдээллийн хуудаснуудыг хэвлэж, тэмдэглэсэн цэгт нь цоологчоор цоолж өөрийн гэсэн хуудастай хавтастай болох боломж нээгдэнэ :).



META, o.p.s. připravila přehledné **listy s praktickými informacemi k nejčastějším situacím** týkajícím se **vzdělávání migrantů v ČR**. Texty jsou vždy v **českém jazyce** a na druhé stránce listu v další jazykové verzi: **anglické, ruské, vietnamské a arabské**, takže mohou sloužit zároveň rodičům žáků i jejich pedagogům, sociálním pracovníkům, pracovníkům poraden, úředníkům, dalším pomáhajícím osobám nebo prostě komukoli, kdo se o tyto otázky zajímá.

Zákony, pravidla a praxe ve vzdělávání se – tak jako všechno kolem nás - samozřejmě průběžně proměňují, a proto jsme zvolili flexibilní a snadno aktualizovatelný formát (namísto například klasické publikace). Jestli už jsou poslední změny například ve školské legislativě převedeny do našich materiálů, tak snadno poznáte podle data uvedeného na každém listě.

Pokud v materiálech narazíte na nepřesnosti, chyby či neaktuální informace, případně byste uvítali informace o dalších tématech, kontaktujte nás na: [poradenstvi@meta-ops.cz](mailto:poradenstvi@meta-ops.cz) nebo tel. 777 756 858

Všechny materiály jsou vlastnictvím META, o. p. s. a jejich kopírování a šíření je povoleno pouze v původní nezměněné podobě. Citovat je možné pouze s uvedením zdroje.

Doufáme, že pro Vás budou tyto materiály užitečné!

Váš tým META

**Tip 1:** PDF dokumenty se z online náhledu nemusejí vždy zobrazovat správně; doporučujeme si je stáhnout na úložiště Vašeho zařízení a prohlížet odtud.

**Tip 2:** Další užitečné informace v jazykových mutacích i předpřipravené dvojazyčné vzkazy pro rodiče i školy najdete zde: <https://www.inkluzivniskola.cz/informace-pro-rodice-jazykove-verze>

**Tip 3:** Pedagogům a zájemcům o podrobnější informace o tématice je určen náš portál: [www.inkluzivniskola.cz](http://www.inkluzivniskola.cz)

**Tip 4:** Listy jsou řazeny podle barevně vyznačených tematických okruhů a dohromady tvoří jakýsi *šanon*. Pokud jste profesionálové, kteří se s migranty a s tématem jejich vzdělávání setkávají denně, můžete si listy vytisknout a zařadit do opravdového šanonu – na listech najdete i předznačená místa pro děrovačku.